

## Leçon

# *Une façon d'exprimer l'opposition*

Par : Françoise Le Roux    Durée : 3.11  
septembre 2009

## Une façon d'exprimer l'opposition

### I) 'Quand même'

Reprenons la phrase suivante tirée du reportage :

-Oui, on parle français et on comprend partout, mais je pense quand même qu'il faut qu'on garde notre culture.

'Quand même' est un adverbe qui a un sens adversatif, c'est-à-dire un sens d'opposition, de résistance. Nous avons une autre locution adverbiale de même sens, contenant 'même' qui est 'tout de même'. On aurait pu dire :

-Je pense tout de même qu'il faut qu'on garde notre culture.

Ce sens adversatif comporte des degrés

### A )L'opposition déclarée:

-La loi interdit de téléphoner au volant mais certains le font quand même.

ou

-Il a un cancer du poumon mais il fume quand même.

### B) Au sens de 'néanmoins', 'pourtant', une forme de 'dissidence' atténuée par rapport à la norme.

La marque d'une concession.

-Mon train ne part qu'à 5 heures mais je préfère quand même arriver à la gare à 4 heures par mesure de sécurité.

ou

-Il ne fait pas vraiment très froid mais c'est quand même plus agréable d'allumer un feu de cheminée en rentrant de promenade en automne le soir.

**C) Une marque d'impatience pour souligner la réalisation d'un fait qui a tardé à se réaliser.**

Vous attendez à votre table depuis un bon moment. Soudain, enfin, un serveur s'approche de vous pour prendre votre commande. Vous murmurez en soupirant:

-Ah! Quand même! C'est pas trop tôt...

ou

Vous rendez service à une collègue ingrate qui ne vous remercie pas. Au bout d'une semaine vous recevez un courrier de sa part.

Elle a quand même fini par vous adresser un mot gentil. Mieux vaut tard que jamais!

Dans tous ces cas, 'tout de même' remplace 'quand même'.

**II) Quand même / quand bien même suivi du conditionnel**

Pour introduire une proposition concessive. C'est un langage assez formel.

-Ils ne vendront (ou, ils ne vendraient -au présent conditionnel) jamais leur maison, quand même on leur en proposerait des millions.

-Quand bien même je travaillerais nuit et jour, je n'aurais (ou, je n'aurai -au futur indicatif) pas le temps de remplir ce contrat.

Quand même / quand bien même (+ le conditionnel) sont interchangeables.